



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 3631:2008

01-november-2008

Aeronavtika - Cevna napeljava, s prirobnicami, kotna 90° - Tesnilke O za cevi z debelino 0,8 mm

Aerospace series - Fluid fittings, flanged, 90° elbowed - Sealing by O-ring for 0,8 mm thick tubes

Luft- und Raumfahrt - Rohrverbindungen mit Flansch, 90° - O-Ring-Dichtung für Rohre mit einer Dicke von 0,8 mm

Série aérospatiale - Raccords à bride à 90° - Etanchéité par joint torique pour tubes de 0,8 mm d'épaisseur

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 3631:2008

ICS:

49.080

Letalski in vesoljski
hidravlični sistemi in deli

Aerospace fluid systems and
components

SIST EN 3631:2008

en

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

SIST EN 3631:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a9612066-baef-4ab8-9ad5-620a391d58c3/sist-en-3631-2008>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 3631

August 2008

ICS 49.080

English Version

**Aerospace series - Fluid fittings, flanged, 90° elbowed - Sealing
by O-ring for 0,8 mm thick tubes**

Série aérospatiale - Raccords à bride à 90° - Etanchéité
par joint torique pour tubes de 0,8 mm d'épaisseur

Luft- und Raumfahrt - Rohrverbindungen mit Flansch, 90° -
O-Ring-Dichtung für Rohre mit einer Dicke von 0,8 mm

This European Standard was approved by CEN on 21 December 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

SIST EN 3631:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a9612066-baef-4ab8-9ad5-620a391d58c3/sist-en-3631-2008>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Required characteristics	4
3.1 Configuration, dimensions, tolerances	4
4 Forging flanged fitting, Type A.....	5
5 Machined flanged fitting, Type B	8
6 Fitting	10
6.1 Fitting for tubes $\varnothing \leq 16$	10
6.2 Fitting for tubes $\varnothing > 16$	11
7 Cone and end fitting	12
8 Designation	13
9 Marking	13
10 Quality assurance	13

Figures

Figure 1	5
Figure 2	6
Figure 3	8
Figure 4	9
Figure 5	11
Figure 6	11
Figure 7	12
Figure 8	12

Tables

Table 1	7
Table 2	7
Table 3	10
Table 4	10
Table 5	13

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 3631:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a9612066-bacf-4ab8-9ad5-620a391d58c3/sist-en-3631-2008>

Foreword

This document (EN 3631:2008) has been prepared by the Aerospace and Defence Industries Association of Europe - Standardization (ASD-STAN).

After enquiries and votes carried out in accordance with the rules of this Association, this Standard has received the approval of the National Associations and the Official Services of the member countries of ASD, prior to its presentation to CEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 3631:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a9612066-baef-4ab8-9ad5-620a391d58c3/sist-en-3631-2008>

EN 3631:2008 (E)

1 Scope

The purpose of this standard is to define the characteristics of the fluid fittings, flanged, 90° elbowed, sealing by O-ring, for 0,8 mm thick tubes.

NOTE Flanged fitting installation hole and assembly, see EN 3633 and TR 3634.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 2000, *Aerospace series — Quality assurance — EN aerospace products — Approval of the quality system of manufacturers*

EN 2157-3, *Aerospace series — Steel — Forging stock and forgings — Technical specification — Part 3: Pre-production and production forgings*

EN 2424, *Aerospace series — Marking of aerospace products*

EN 2462, *Aerospace series — Steel FE-PA13 — Softened — Bars $D_e \leq 100$ mm*

EN 3482, *Aerospace series — Steel FE-PA13 — Annealed — Reference heat treatment: Softened — Forging stock $D_e \leq 100$ mm¹*

EN 3633, *Aerospace series — Installation hole for fluid fittings, flanged*

EN 3635, *Aerospace series — Weld lip — Geometrical configuration*

TR 3634, *Aerospace series — Fluid fittings, flanged — Assembly recommendations*

3 Required characteristics

3.1 Configuration, dimensions, tolerances

3.1.1 Configuration

See Figures 1 to 8.

3.1.2 Dimensions and tolerances

See Figures 1 to 8 and Tables 1 to 5.

3.2 Material

EN 2462 or EN 3482.

Fittings can be machined or forged according to EN 2157-3.

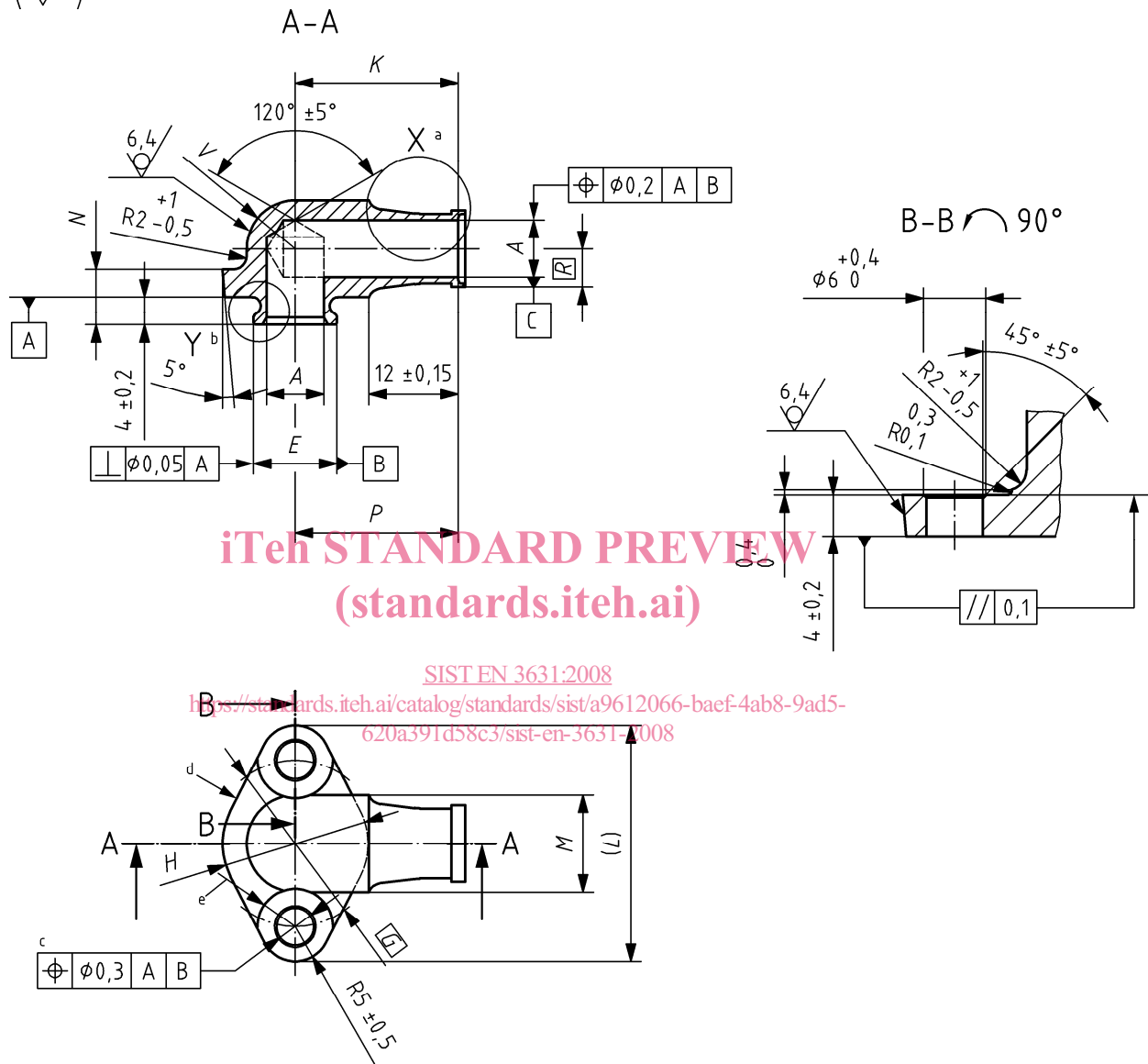
¹ Published as ASD prestandard at the date of publication of this standard.

4 Forging flanged fitting, Type A

See Figures 1 and 2 and Tables 1 and 2.

Dimensions in millimetres

3,2 / (6,4)

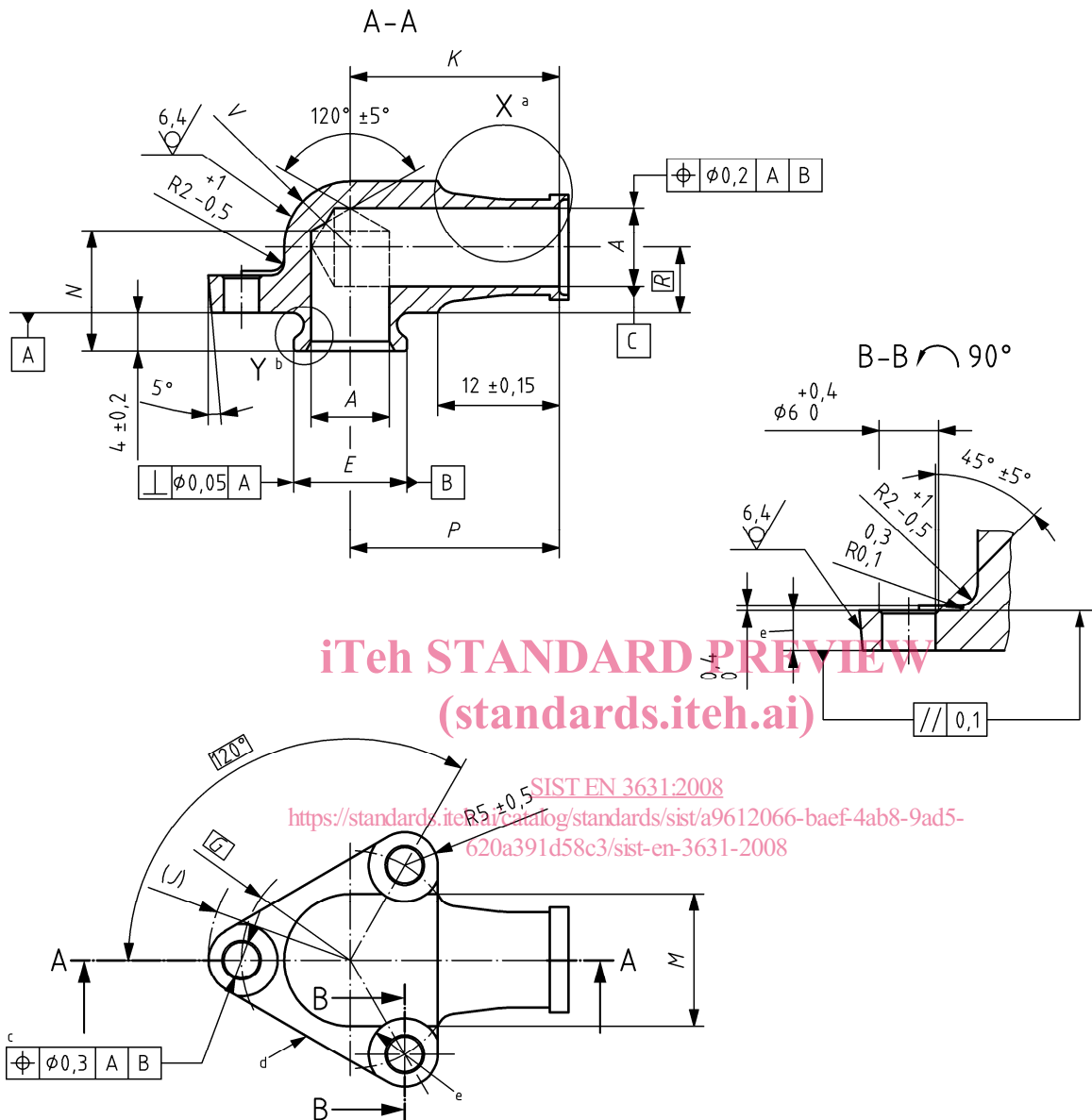


Break sharp edges 0,1 mm to 0,3 mm

- a See Figure 8
- b See Figure 7
- c Two holes Ø5,4 ^{+0,2}/₀
- d Marking
- e Two identical Ø 11 spot facings or straight profile

Figure 1

Dimensions in millimetres

$$\sqrt{3,2} / \left(\sqrt{6,4} \right)$$


For tube $\varnothing = 32$ these spot facings do not overlap fitting body

Break sharp edges 0,1 mm to 0,3 mm

- a See Figure 8
- b See Figure 7
- c Three equidistant holes $\varnothing 5,4_{0}^{+0,2}$
- d Marking
- e Three identical $\varnothing 11$ spot facings

Figure 2

Table 1

Dimensions in millimetres

Diameter code	Hole code	Tube (0,8 thick)	A		E - 0,05 - 0,15	G	H + 0,7 - 0,3	K 0 - 0,5	L	M + 0,7 - 0,3	N 0 - 0,5	P ± 0,15	R	V + 0,35 - 0,15
			nom.	tol. H11										
040	2	Ø 4	Ø 2,3	+ 0,075 0	Ø 6	Ø 18	Ø 15	20	28	Ø 8	8,4	19,5	4	4
060		Ø 6	Ø 4,3		Ø 8	Ø 20	Ø 17	21,4	30	Ø 10	9,9	20,5	5	5
080		Ø 8	Ø 6,3	+ 0,09 0	Ø 10	Ø 22	Ø 19	22,8	32	Ø 12	11,3	21,5	6	6
100		Ø 10	Ø 8,3		Ø 12	Ø 24	Ø 21	24,2	34	Ø 14	12,7	22,5	7	7
120		Ø 12	Ø 10,3	+ 0,11 0	Ø 14	Ø 26	Ø 23	25,5	36	Ø 16	14	23,5	8	8
140		Ø 14	Ø 12,3		Ø 16	Ø 28	Ø 25	26,5	38	Ø 18	15	24,5	9	9
160		Ø 16	Ø 14,3		Ø 18	Ø 30	Ø 27	27,5	40	Ø 20	16	25,5	10	10

Table 2

Dimensions in millimetres

Diameter code	Hole code	Tube (0,8 thick)	A		e ± 0,2	E − 0,05 − 0,15	G	J	K 0 − 0,5	M + 0,7 − 0,3	N 0 − 0,5	P ± 0,15	R	V + 0,35 − 0,15
			nom.	tol. H11										
140	3	Ø 14	Ø 12,3	+ 0,11 0	4	Ø 16	Ø 31	Ø 41	26,5	Ø 18	15	24,5	9	9
160		Ø 16	Ø 14,3			Ø 18	Ø 33	Ø 43	27,5	Ø 20	16	25,5	10	10
180		Ø 18	Ø 16,3	Ø 20	Ø 36	Ø 46	28,5	Ø 22	17	26	11	11		
200		Ø 20	Ø 18,3	Ø 22	Ø 38	Ø 48	29	Ø 24	18	26,5	12	12		
220		Ø 22	Ø 20,3	Ø 24	Ø 40	Ø 50	30	Ø 26	19,5	27	13	13		
250		Ø 25	Ø 23,3	Ø 27	Ø 46	Ø 56	31	Ø 29	21	28,5	14,5	14,5		
280		Ø 28	Ø 26,3	Ø 30	Ø 52	Ø 62	32,5	Ø 32	23	30	16	16		
320		Ø 32	Ø 30,3	Ø 34	Ø 60	Ø 70	35	Ø 36	25	32	18	18		